



ŠVIETIMO MAINŲ PARAMOS FONDAS

DOTACIJOS SUTARTIS:

Projektui pagal „ERASMUS+“ Programą¹

SUTARTIES NUMERIS – 2019-1-DE03-KA229-059700_5

Šią sutartį (toliau – „Sutartis“) sudaro toliau nurodytosios šalys:

iš vienos pusės

Švietimo mainų paramos fondas

Labdaros ir paramos fondas

Juridinio asmens kodas 300629875

Rožių al. 2, 03106 Vilnius,

toliau vadinamas „Nacionalinė Agentūra“ arba „NA“, veikiantis pagal Europos Komisijos (toliau vadinama „Komisija“) įgaliojimą ir pasirašant šią sutartį atstovaujamas direktorės Daivos Šutinytės,

ir

iš kitos pusės

„Dotacijos gavėjas“

Jurbarko Antano Giedraičio-Giedriaus gimnazija

Teisinė forma:	Biudžetinė įstaiga
Juridinio asmens kodas (<i>jeigu yra</i>):	290917890
Buveinės adresas:	Vydūno g. 15,LT-74119, Jurbarkas
PVM kodas (<i>jeigu yra</i>):	-
PIC kodas:	901308093,

pasirašant šią Sutartį atstovaujamas direktoriaus Alvydo Januškevičiaus,

¹ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1288/2013, kuriuo sukuriama Sąjungos švietimo, mokymo, jaunimo ir sporto programa „Erasmus+“ ir kuriuo panaikinami sprendimai Nr. 1719/2006/EB, Nr. 1720/2006/EB ir Nr. 1298/2008/EB

SUSITARĖ

dėl Specialiųjų sąlygų (toliau – „Specialiosios sąlygos“) ir

šių priedų:

I priedas Bendrosios sąlygos (toliau – „Bendrosios sąlygos“)

II priedas Projekto aprašymas; biudžeto sąmata.

III priedas Finansinės ir sutarties taisyklės.

IV priedas Taikytinos normos.

kurie yra neatskiriama šios Sutarties dalis.

Sutarties nuostatos, esančios Sutarties „Specialiosiose sąlygose“, yra viršesnės už esančias Prieduose.

I priede „Bendrosios sąlygos“ pateiktos nuostatos yra viršesnės už kituose Prieduose pateiktas nuostatas. III priede pateiktos nuostatos yra viršesnės už kituose Prieduose pateiktas nuostatas, išskyrus nuostatas, pateiktas I priede.

II priedo Biudžeto sąmatos dalies nuostatos yra viršesnės už Projekto aprašymo dalies nuostatas.

SPECIALIOSIOS SĄLYGOS

Turinys

I.1 STRAIPSNIS – SUTARTIES OBJEKTAS	5
I.2 STRAIPSNIS – SUTARTIES ĮSIGALIOJIMAS IR ĮGYVENDINIMO TRUKMĖ	5
I.3 STRAIPSNIS – MAKSIMALI SUMA IR DOTACIJOS FORMA.....	5
I.4 STRAIPSNIS – ATASKAITŲ TEIKIMAS IR MOKĖJIMO SUSITARIMAI.....	5
I.4.1 Mokėjimai	5
I.4.2 Pirmas išankstinis mokėjimas	6
I.4.3 Tarpinės ataskaitos ir kiti išankstiniai mokėjimai	6
I.4.4 Galutinė ataskaita ir prašymas pervesti galutinę dotacijos sumą	6
I.4.5 Galutinės dotacijos sumos išmokėjimas.....	6
I.4.6. Pranešimas apie mokėtinas sumas	7
I.4.7 NA atliekami mokėjimai Dotacijos gavėjui	7
I.4.8 Prašymų pervesti mokėjimus ir ataskaitų kalba	7
I.4.9 Prašymų pervesti mokėjimus valiuta ir jos konvertavimas į Eurus	7
I.4.10 Mokėjimų valiuta.....	7
I.4.11 Mokėjimo data.....	7
I.4.12 Pavedimų sąnaudos	7
I.4.13 Palūkanos už pavėluotus mokėjimus	8
I.5 STRAIPSNIS – BANKO SĄSKAITA	8
I.6 STRAIPSNIS – DUOMENŲ VALDYTOJAS IR ŠALIŲ KOMUNIKAVIMO DUOMENYS... 8	
I.6.1 NA komunikavimo duomenys	8
I.6.2 Komunikavimo su Dotacijos gavėju duomenys.....	9
I.7 STRAIPSNIS – DALYVIŲ APSAUGA IR SAUGA	9
I.8 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS NUOSTATOS DĖL REZULTATŲ PANAUDOJIMO (ĮSKAITANT INTELEKTINĖS IR PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS TEISES).....	9
I.9 STRAIPSNIS – IT SISTEMŲ NAUDOJIMAS	9
I.9.1 „Mobility Tool+“ sistema	9
I.9.2 „Erasmus+“ projektų rezultatų platforma	10
I.10 STRAIPSNIS –SUBRANGAI TAIKOMOS PAPILDOMOS NUOSTATOS.....	10
I.11 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS NUOSTATOS DĖL EUROPOS SĄJUNGOS FINANSAVIMO VIEŠINIMO	10

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

I.12 STRAIPSNIS – PARAMA DALYVIAMS	10
I.13 STRAIPSNIS – TĖVŲ/GLOBĖJŲ SUTIKIMAS	11
I.14 STRAIPSNIS – NUO I PRIEDO „BENDROSIOS SĄLYGOS“ NUKRYPTI LEIDŽIANČIOS NUOSTATOS	11
I.15 STRAIPSNIS – BET KOKIOS PAPILDOMOS NUOSTATOS, REIKALAUJAMOS PAGAL NACIONALINĘ TEISĘ.....	13

I.1 STRAIPSNIS – SUTARTIES OBJEKTAS

I.1.1 NA priėmė sprendimą skirti dotaciją pagal Sutarties „Specialiųjų sąlygų“, „Bendrųjų sąlygų“ ir kitų Priedų sąlygas ir nuostatas projektui „**Eurotopia - Eine bessere Zukunft schaffen durch die Entwicklung eines umweltfreundlichen Lebensstils**“ (toliau – „Projektas“), pagal „Erasmus+“ programą, 2 pagrindinis veiksmas – Mokyklų mainų strateginės partnerystės, kaip nurodyta II priede.

I.1.2 Pasirašydamas šią Sutartį, Dotacijos gavėjas priima dotaciją ir sutinka įgyvendinti Projektą remdamasis savo atsakomybėmis.

I.2 STRAIPSNIS – SUTARTIES ĮSIGALIOJIMAS IR ĮGYVENDINIMO TRUKMĖ

I.2.1 Sutartis įsigalioja tą dieną, kai paskutinioji iš šalių ją pasirašo.

I.2.2 Projektas vykdomas **24 mėn.** nuo 2019-09-01 iki 2021-08-31.

I.3 STRAIPSNIS – MAKSIMALI SUMA IR DOTACIJOS FORMA

I.3.1 Dotacijos maksimali suma yra **30980,00 EUR** (trisdešimt tūkstančių devyni šimtai aštuoniasdešimt eurų 0 ct).

I.3.2 Dotacija yra mokama pagal fiksuotas normas ir skirta kompensuoti faktines, tinkamas finansuoti išlaidas, remiantis šiomis nuostatomis:

- (a) tinkamos finansuoti išlaidos, kaip nurodyta III priede;
- (b) biudžeto sąmata, kaip nurodyta II priede;
- (c) finansinės taisyklės, kaip nurodyta III priede.

I.3.3 Lėšų perkėlimas tarp biudžeto eilučių be Sutarties pakeitimų

Dotacijos gavėjui leidžiama perkelti lėšas tarp skirtingų biudžeto kategorijų, taip pakeičiant pateiktą biudžeto sąmatą ir II priede numatytas susijusias veiklas, tokio pakeitimo nelaikant Sutarties pakeitimu, kaip apibrėžta II.13 straipsnyje, su sąlyga, kad:

- (a) Lėšos, skirtos Projekto valdymui ir įgyvendinimui ir Išimtinėms išlaidoms (išskyrus išimtinės išlaidas brangioms kelionėms ir finansinėms garantijoms), negali būti didinamos;
- (b) Lėšos, skirtos specialiesiems poreikiams, negali būti perkeltos į kitą biudžeto kategoriją.

I.4 STRAIPSNIS – ATASKAITŲ TEIKIMAS IR MOKĖJIMO SUSITARIMAI

Taikomos šios ataskaitų teikimo ir mokėjimo nuostatos:

I.4.1 Mokėjimai

NA turi Dotacijos gavėjui pervesti šiuos mokėjimus:

- pirmą išankstinį mokėjimą²;

² 1 priede ši sąvoka pateikiama kaip „išankstinio finansavimo mokėjimas“.

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

- galutinės dotacijos sumos išmokėjimą, atliekamą pagal I.4.4 straipsnyje nurodytą galutinės dotacijos sumos išmokėjimo prašymą.

I.4.2 Pirmas išankstinis mokėjimas

Išankstinio mokėjimo tikslas – suteikti Dotacijos gavėjui pradinių lėšų. Išankstinio finansavimo lėšos priklauso NA tol, kol neišmokama galutinė dotacijos suma.

Per 30 dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos NA turi Dotacijos gavėjui pervesti pirmąjį **24784,00 EUR** išankstinį mokėjimą, atitinkantį **80%** maksimalios dotacijos sumos, kuri yra nurodyta I.3.1 straipsnyje.

I.4.3 Tarpinės ataskaitos ir kiti išankstiniai mokėjimai

Iki 2020 m. birželio 30 d. Dotacijos gavėjas „Mobility Tool+“ sistemoje (jei taikoma) turi užpildyti tarpinę ataskaitą, apimančią ataskaitinį laikotarpį nuo I.2.2 straipsnyje nurodytos Projekto įgyvendinimo pradžios iki tarpinio ataskaitinio laikotarpio pabaigos, apie Projekto įgyvendinimą.

I.4.4 Galutinė ataskaita ir prašymas pervesti galutinę dotacijos sumą

Per 60 kalendorinių dienų nuo I.2.2 straipsnyje nurodytos Projekto pabaigos datos, Dotacijos gavėjas turi prisidėti rengiant galutinę ataskaitą ta dalimi, kuri susijusi su jo vykdytomis veiklomis Projekte. Pateikiama informacija turi būti tokia, kuri pagrįstą prašytą dotacijos sumą, skirtą remiantis fiksuotomis normomis arba faktinėmis išlaidomis, tinkamomis finansuoti pagal III priedo nuostatas. Taip pat turi būti pateikiamas trumpas aprašymas apie Dotacijos gavėjo dalyvavimą Projekte.

Projekto koordinadorius turi užpildyti išsamią galutinę ataskaitą apie Projekto įgyvendinimą, įskaitant apie Partnerio vykdytas veiklas Projekte ir visus Projekto rezultatus įkelti į „Erasmus+“ projektų rezultatų platformą, kaip nurodyta I.9.2 straipsnyje. Dotacijos gavėjas turi suteikti visą reikalingą informaciją, kuri reikalinga parengti galutinę ataskaitą ir ją pateikti.

I.4.5 Galutinės dotacijos sumos išmokėjimas

Išmokama galutinė dotacijos suma yra skirta kompensuoti arba padengti likusią dalį Dotacijos gavėjo projekto įgyvendinimo metu patirtų tinkamų išlaidų.

NA nustato likusią mokėtiną sumą atėmus jau atliktų išankstinių mokėjimų sumas iš galutinės dotacijos sumos, kuri nustatoma pagal II.25 straipsnio nuostatas.

Jei visa anksčiau atliktų mokėjimų suma yra didesnė nei pagal II.25 straipsnio nuostatas nustatyta galutinė dotacijos suma, susidaręs skirtumas turi būti gražinamas pagal II.26 straipsnio nuostatas.

Jei visa anksčiau atliktų mokėjimų suma yra mažesnė nei pagal II.25 straipsnio nuostatas nustatyta galutinė dotacijos suma, susidariusį skirtumą NA turi sumokėti per 60 kalendorinių dienų po to, kai gauna I.4.4 straipsnyje nurodytus dokumentus, išskyrus tuos atvejus, kai taikomos II.24.1 arba II.24.2 straipsnio nuostatos.

Remiantis II.24.2 straipsniu, NA gali pratęsti galutinės dotacijos sumos išmokėjimo terminą, jei visos aktyvios partnerių organizacijos nepateikė savo partnerystės galutinės ataskaitos dalies.

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

Mokėjimas atliekamas po to, kai yra pateikti dokumentai ir patvirtinamas prašymas pervesti galutinę dotacijos sumą. Patvirtinimas nereiškia, kad joje pateikta informacija yra pripažinta tiksli, tikra, išsami ir teisinga.

Tačiau dėl ankstesnių įsiskolinimų, NA mokėtina suma be Dotacijos gavėjo sutikimo gali būti sumažinta iki maksimalios dotacijos sumos.

I.4.6. Pranešimas apie mokėtinas sumas

NA turi Dotacijos gavėjui išsiųsti *oficialų pranešimą*:

- a) kuriame informuojama apie mokėtiną sumą ir
- b) kuriame nurodoma, ar pranešimas susijęs su kitu išankstiniu mokėjimu ar su galutinės dotacijos sumos išmokėjimu.

Jei mokama galutinė dotacijos suma, NA taip pat turi nurodyti pagal II.25 straipsnio nuostatas nustatytą galutinę dotacijos sumą.

I.4.7 NA atliekami mokėjimai Dotacijos gavėjui

NA turi atlikti mokėjimus Dotacijos gavėjui.

NA atlikus mokėjimą Dotacijos gavėjui, mokėjimo prievolė laikoma įvykdyta.

I.4.8 Prašymų pervesti mokėjimus ir ataskaitų kalba

Visi prašymai pervesti mokėjimus ir ataskaitos turi būti teikiamos ta kalba, kuria yra pateikta paraiška, kaip numatyta II priede.

I.4.9 Prašymų pervesti mokėjimus valiuta ir jos konvertavimas į Eurus

Dotacijos gavėjai turi į eurus konvertuoti visas kita valiuta patirtas išlaidas pagal mėnesio kursą, kurį nustato ir savo tinklalapyje³ paskelbia Europos Komisija, taikoma tą dieną, kai Sutartį pasirašo paskutinioji iš dviejų šalių.

I.4.10 Mokėjimų valiuta

Visus mokėjimus NA turi atlikti eurai.

I.4.11 Mokėjimo data

Laikoma, kad NA atliko mokėjimus tą dieną, kai pervedamos lėšos nurašomos nuo NA sąskaitos, jeigu nacionalinė teisė nenumato kitaip.

I.4.12 Pavedimų sąnaudos

Mokėjimo pervedimo sąnaudos padengiamos taip:

- (a) NA sumoka išsiuntimo kainą, kurią nustato NA bankas;
- (b) Dotacijos gavėjas sumoka gavimo kainą, kurią nustato Dotacijos gavėjo bankas;
- (c) šalis, dėl kurios buvo atliktas pakartotinis pavedimas, prisiima visas patirtas pakartotinių pavedimų išlaidas.

³ http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

I.4.13 Palūkanos už pavėluotus mokėjimus

Jei NA neatlieka mokėjimo iki mokėjimo termino, Dotacijos gavėjas turi teisę reikalauti sumokėti palūkanas už pavėluotą mokėjimą. Mokėtinos palūkanos yra nustatomos, atsižvelgiant į Sutarčiai taikomos nacionalinės teisės nuostatas arba NA taisykles. Tais atvejais, kai tokių nuostatų nėra, mokėtinos palūkanos nustatomos, atsižvelgiant į palūkanų už pavėluotus mokėjimus normą, kurią Europos centrinis bankas taiko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms eurais (toliau – „orientacinė norma“), padidinus ją trimis su puse punkto. Orientacinė norma – tai norma, galiojanti pirmąją galutinės mokėjimo datos mėnesio dieną ir yra paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje*.

Jei NA sustabdo mokėjimo terminą pagal II.24.2 straipsnio nuostatas arba jei NA sustabdo patį mokėjimą pagal II.24.1 straipsnio nuostatas, tokie veiksmai negali būti laikomi pavėluotu mokėjimu. Palūkanos už pavėluotą mokėjimą skaičiuojamos už laikotarpį nuo pirmosios dienos po to, kai pasibaigia mokėjimo terminas, iki faktinio mokėjimo dienos (imtinai), kaip nustatyta I.4.12 straipsnyje. Nustatydama galutinę dotacijos sumą pagal II.25 straipsnio nuostatas, NA neatsižvelgia į mokėtinas palūkanas.

Taikant pirmosios pastraipos išimtį, jeigu apskaičiuotos palūkanos sudaro ne daugiau nei arba yra lygios 200 Eurų, jos turi būti išmokamos Dotacijos gavėjui tik pagal jo prašymą, pateiktą per du mėnesius nuo pavėluoto mokėjimo gavimo.

I.5 STRAIPSNIS – BANKO ŠĄSKAITA

Visi mokėjimai turi būti pervedami į žemiau nurodytą Dotacijos gavėjo banko sąskaitą:

Banko pavadinimas:	Luminor Bank AS
Tikslus sąskaitos turėtojo pavadinimas:	Jurbarko Antano Giedraičio-Giedriaus gimnazija
Visas sąskaitos numeris (įskaitant banko kodus):	LT53 4010 0443 0005 0168
IBAN kodas ⁴ :	AGBLLT2XXXX

I.6 STRAIPSNIS – DUOMENŲ VALDYTOJAS IR ŠALIŲ KOMUNIKAVIMO DUOMENYS

Straipsnio tikslais duomenų valdytojas yra:

*Head of Unit B4
Directorate B – Youth, Education & Erasmus+
Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture
European Commission
B-1049 Brussels
Belgium (Belgija)*

I.6.1 NA komunikavimo duomenys

Dotacijos gavėjas bet kokius NA skirtus pranešimus siunčia šiuo adresu:

Švietimo mainų paramos fondas

⁴ BIC arba SWIFT kodas toms šalims, kuriose netaikomas IBAN kodas.

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

*Rožių al. 2,
03106 Vilnius
El. paštas ComeniusKA2@smpf.lt
Siunčiant elektroninę siuntą per e. pristatymo sistemą www.epristatymas.lt, e. dėžutės
pavadinimas - Švietimo mainų paramos fondas.*

I.6.2 Komunikavimo su Dotacijos gavėju duomenys

Visi NA pranešimai Dotacijos gavėjui turi būti siunčiami šiuo adresu:

Projektą koordinuojančio asmens vardas ir pavardė: Asta Akutaitienė

Pareigos: Jurbarko Antano Giedraičio-Giedriaus gimnazijos anglų kalbos mokytoja

Dotacijos gavėjo pavadinimas: Jurbarko Antano Giedraičio-Giedriaus gimnazija

Buveinės adresas: Vydūno g. 15, LT-74119 Jurbarkas

El. pašto adresas: astakutai@yahoo.com

Siunčiant elektroninę siuntą per e. pristatymo sistemą www.epristatymas.lt, e. dėžutės pavadinimas - Jurbarko Antano Giedraičio-Giedriaus gimnazija 290917890 (nurodyti jei tinka arba įrašyti „netaikoma“)

Nepažeidžiant II.13 straipsnio nuostatų, Dotacijos gavėjas negali būti keičiamas.

I.7 STRAIPSNIS – DALYVIŲ APSAUGA IR SAUGA

Dotacijos gavėjas turi taikyti veiksmingas procedūras ir priemones, siekdamas užtikrinti jo vykdomo Projekto dalyvių saugą ir apsaugą.

Dotacijos gavėjas turi užtikrinti, kad mobilumo veiklų užsienyje dalyviai būtų apdrausti.

I.8 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS NUOSTATOS DĖL REZULTATŲ PANAUDOJIMO (ĮSKAITANT INTELEKTINĖS IR PRAMONINĖS NUOSAVYBĖS TEISES)

Papildant II.9.3 straipsnio nuostatą, jeigu Dotacijos gavėjas vykdydamas Projektą parengia mokomąją medžiagą, tokia medžiaga turi būti prieinama internete, nemokamai ir naudojant atviras licencijas⁵.

I.9 STRAIPSNIS – IT SISTEMŲ NAUDOJIMAS

I.9.1 „Mobility Tool+“ sistema

⁵ Atvira licencija – būdas, kuriuo savininkas suteikia kitiems leidimą naudotis šaltiniu. Licencija yra siejama su kiekvienu šaltiniu. Atviros licencijos yra skirtingos, atsižvelgiant į suteiktų leidimų apimtį arba nustatytus ribojimus, ir Dotacijos gavėjas gali laisvai pasirinkti konkrečią licenciją, kuri bus taikoma jo darbui. Atvira licencija privalo būti susijusi su kiekvienu parengtu šaltiniu. Atvira licencija nėra autorių teisių arba intelektualios nuosavybės teisių (INT) perleidimas.

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

Dotacijos gavėjas turi naudotis internetine „Mobility Tool+“ sistema, kad pateiktų su pagal Projektą vykdomomis veiklomis susijusią informaciją, bei užpildytų ir pateiktų tarpinę ataskaitą (jei yra „Mobility Tool+“ sistemoje ir atvejais, nurodytais I.4.3 straipsnyje) ir galutinę ataskaitą.

I.9.2 „Erasmus+“ projektų rezultatų platforma

Dotacijos gavėjas turi pateikti visą reikalingą informaciją Projekto koordinatoriui, kuris galėtų įvesti informaciją apie Projekto metu pasiektus rezultatus į „Erasmus+“ projektų rezultatų platformą (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>), pagal joje pateiktas instrukcijas.

Galutinės ataskaitos patvirtinimas priklausys nuo Projekto rezultatų, kurie buvo įkelti į „Erasmus+“ projektų rezultatų platformą iki galutinės ataskaitos pateikimo dienos.

I.10 STRAIPSNIS –SUBRANGAI TAIKOMOS PAPILDOMOS NUOSTATOS

Taikant išimtį, II.11.1 straipsnio (c) ir (d) punktų nuostatos negali būti taikomos jokioms biudžeto kategorijoms, išskyrus Išimtinės išlaidas.

I.11 STRAIPSNIS – PAPILDOMOS NUOSTATOS DĖL EUROPOS SAJUNGOS FINANSAVIMO VIEŠINIMO

Nepažeisdamas II.8 straipsnio nuostatų, visuose pranešimuose ir reklaminio pobūdžio leidiniuose, įskaitant platinamus interneto svetainėse ir socialiniuose tinkluose, Dotacijos gavėjas turi nurodyti, kad gavo „Erasmus+“ programos paramą. Dotacijos gavėjui ir kitiems tretiesiems asmenims skirtos rekomendacijos pateikiamos http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en.

I.12 STRAIPSNIS – PARAMA DALYVIAMS

Jei įgyvendinti Projektą Dotacijos gavėjas turi dalyviams teikti paramą, tokią paramą Dotacijos gavėjas turi suteikti pagal II priede ir V priede (jei taikoma) nustatytas sąlygas. Remiantis šiomis sąlygomis, turi būti pateikiama mažiausiai tokia informacija:

- (a) maksimali finansinės paramos suma. Ši suma negali viršyti *60 000 Eurų kiekvienam dalyviui*;
- (b) tikslios paramos sumos nustatymo kriterijai;
- (c) veiklos, kurioms dalyviai gali gauti paramą, atsižvelgiant į nustatytą sąrašą;
- (d) galinčių gauti paramą asmenų arba asmenų kategorijų apibūdinimas;
- (e) kriterijai, kuriais remiantis skiriama parama.

Dotacijos gavėjas privalo:

- Arba pervesti visą kelionių / pragyvenimo lėšų biudžeto kategorijoms skirtą finansinę paramą Tarptautinio mokymosi/mokymo/dėstymo veiklos dalyviams, taikant fiksuotas normas, kaip nurodyta IV priede;
- Arba suteikti kelionių / pragyvenimo lėšų biudžeto kategorijoms skirtą finansinę paramą Tarptautinio mokymosi/mokymo/dėstymo veiklos dalyviams, suteikiant reikiamas kelionių, pragyvenimo ir kalbinio parengimo paslaugas. Tokiu atveju, Dotacijos gavėjai turi užtikrinti, kad kelionių, pragyvenimo ir kalbinio parengimo paslaugos atitiktų būtinus kokybės ir saugos reikalavimus.

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

Dotacijos gavėjas gali suderinti abi ankstesniame punkte paminėtas pasirinktis, jeigu jos užtikrina sąžiningas ir vienodas sąlygas visiems dalyviams. Tokiu atveju, kiekvienai pasirinkčiai taikomos sąlygos turi būti taikomos biudžeto kategorijoms, kurioms taikoma atitinkama pasirinktis.

I.13 STRAIPSNIS – TĖVŲ/GLOBĖJŲ SUTIKIMAS

Prieš dalyvaujant bet kokioje mobilumo veikloje, Dotacijos gavėjas turi gauti nepilnamečių dalyvių tėvų/globėjų sutikimą raštu.

I.14 STRAIPSNIS – NUO I PRIEDO „BENDROSIOS SĄLYGOS“ NUKRYPTI LEIDŽIANČIOS NUOSTATOS

1. Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ vartojama sąvoka „Komisija“ turi būti suprantama kaip „NA“, sąvoka „veiksmas“ turi būti suprantama kaip „projektas“, o sąvoka „fiksuoata norma“ turi būti suprantama kaip „fiksuoatojo dydžio įnašai“, išskyrus tuos atvejus, kai nurodoma kitaip.

Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ vartojama sąvoka „finansinė ataskaita“ turi būti suprantama kaip „ataskaitos dalis apie biudžetą“, išskyrus tuos atvejus, kai nurodoma kitaip.

Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ vartojama sąvoka „Komisija“, turi būti skaitoma, kaip „NA ir Komisija“: II.4.1, II.8.2, II.20.3, II.27.1, II.27.3, II.27.4 1 dalis, II.27.8 1 dalis ir II.27.9.

Šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“ II.12 straipsnyje vartojama sąvoka „finansinė parama“, turi būti suprantama kaip „parama“ ir sąvoka „trečiosios šalys“ turi būti suprantama kaip „dalyviai“.

2. Šiai Sutarčiai netaikomos šios I priedo „Bendrosios sąlygos“ nuostatos: II.2 straipsnio (d) dalies (ii) punktas, II.12.2 straipsnis, II.13.4 straipsnis, II.17.2.1 straipsnio (h) dalis, II.18.3 straipsnis, II.19.2 straipsnis, II.19.3 straipsnis, II.20.3 straipsnis, II.21 straipsnis, II.25.3 straipsnio šeštosios pastraipos (c) dalies, II.27.7 straipsnis.

Šios Sutarties kontekste, tokios sąvokos kaip „susiję asmenys“, „tarpinis mokėjimas“, „vienkartinė išmoka“ ir „vienetinės išlaidos“ nėra taikomos, kai minimos šios Sutarties I priede „Bendrosios sąlygos“.

3. II.7.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„II.7.1 NA ir Komisijos vykdomas asmens duomenų tvarkymas

Visus į Sutartį įtrauktus asmens duomenis NA tvarko vadovaudamasi nacionalinių teisės aktų nuostatomis.

Visus asmens duomenis, įtrauktus į Sutartį arba saugomus Europos Komisijos suteiktose IT sistemose, NA tvarko pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 ir Reglamentą (ES) 2016/679 nuo jo įsigaliojimo 2018 m. gegužės mėn.⁶

Šiuos duomenis I.6.1 straipsnyje nurodytas duomenų valdytojas turi tvarkyti tik šiais tikslais: vykdyti, valdyti ir stebėti Sutartį arba apsaugoti ES finansinius interesus, be kita ko, pagal II.27 straipsnį atliekant patikras, auditus ir tyrimus, neapribojant galimybės perduoti duomenis įstaigoms, atsakingoms už Sutarčiai taikomas nacionalinės teisės taikymo stebėjimą arba patikras.

Dotacijos gavėjas turi teisę susipažinti su savo asmens duomenimis ir juos taisyti. Tuo tikslu visas užklaudas dėl savo asmens duomenų tvarkymo jie turi siųsti I.6.1 straipsnyje nurodytam duomenų valdytojui.

Dotacijos gavėjas bet kada gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.”

⁶ 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo, 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB.

4. II.9.3 straipsnyje pavadinimas ir straipsnio (a) dalis turi būti išdėstoma taip:

„II.9.3 NA ir Europos Sąjungos teisė naudotis rezultatais ir teisė naudotis anksčiau įgytomis teisėmis

Dotacijos gavėjas suteikia NA ir Europos Sąjungai šias *projekto* rezultatų naudojimo teises:

(a) juos naudoti savo reikmėms, visų pirma juos pateikti asmenims, dirbantiems NA, Europos Sąjungos institucijose, agentūrose ir valstybių narių institucijose, taip pat neribotai kopijuoti ir atgaminti juos visus arba jų dalį.“

Toliau šiame straipsnyje minima „Europos Sąjunga“ turi būti suprantama kaip „NA ir (arba) Europos Sąjunga“.

5. II.10.1 straipsnio antroji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Dotacijos gavėjas turi užtikrinti, kad NA, Komisija, Europos Audito Rūmai ir Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF) galėtų naudotis II.27 straipsnyje nustatytais teisėmis ir Dotacijos gavėjų rangovų atžvilgiu.“

6. II.18 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„II.18.1 Sutartį reglamentuoja Lietuvos Respublikos teisė.

II.18.2 Pagal taikomus nacionalinės teisės aktus nustatytas kompetentingas teismas turi išimtinę jurisdikciją nagrinėti visus ginčus, kilusius tarp NA ir bet kurio Dotacijos gavėjo dėl šios Sutarties aiškinimo, taikymo arba galiojimo, jeigu tokio ginčo negalima išspręsti taikiai. Vadovaujantis Lietuvos Respublikos Administracinių bylų teisenos įstatyme nustatyta tvarka, NA priimtas aktas gali būti skundžiamas administraciniam teismui per vieną mėnesį nuo skundžiamo akto paskelbimo arba individualaus akto ar pranešimo įteikimo Dotacijos gavėjui dienos.“

7. II.19.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Išlaidų tinkamumo finansuoti sąlygos yra nustatytos III priedo I.1 ir II.1 dalyse.“

8. II.20.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Išlaidų ir įnašų deklaravimo sąlygos yra nustatytos III priedo I.1 ir II.1 dalyse.“

9. II.20.2 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„Deklaruotas išlaidas ir įnašus patvirtinančių įrašų ir kitų dokumentų pateikimo sąlygos yra nustatytos III priedo I.1 ir II.1 dalyse.“

10. II.22 straipsnio pirmoji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Dotacijos gavėjams leidžiama patikslinti II priede pateiktą biudžeto sąmatą perkeliančias sumas iš vienos biudžeto kategorijų į kitas, jei *projektas* įgyvendinamas taip, kaip aprašyta I priede. Šiam patikslinimui atlikti nereikia iš dalies keisti Susitarimo, kaip nustatyta II.13 straipsnyje, su sąlyga, kad yra įvykdytos I.3.3 straipsnyje nustatytos sąlygos.“

11. II.23 straipsnio (b) dalis turi būti suprantama taip:

„(b) per kitas 30 kalendorinių dienų nuo raštiško NA priminimo vis dar nepateikė tokio prašymo.“

12. II.24.1.3 straipsnio pirmoji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Mokėjimų sustabdymo laikotarpiu Dotacijos gavėjas neturi teisės pateikti jokių mokėjimo prašymų ir patvirtinamųjų dokumentų, nurodytų I.4. 3 ir I.4.4 straipsniuose“.

13. II.25.1 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

„II.25.1 1 veiksmas – Kompensavimo normos taikymas tinkamoms finansuoti išlaidoms

Šis veiksmas atliekamas taip:

- (a) jei, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio (a) dalyje, dotacija teikiama kaip tinkamų finansuoti išlaidų kompensacija, III priedo II.2 dalyje nurodyta kompensavimo norma taikoma tinkamoms finansuoti *projekto* išlaidoms, kurias patvirtino NA, atsižvelgdama į atitinkamas išlaidų kategorijas ir Dotacijos gavėjus;
- (b) jei, kaip nustatyta I.3.2 straipsnio (b) dalyje, dotacija teikiama sumokant fiksuotą normą, IV priede nurodyta fiksuotą normą padauginant iš faktinio vienetų skaičiaus, kurį NA patvirtino atitinkamiems Dotacijos gavėjams.

Jeigu vadovaujantis I.3.2 leidžiama kartu taikyti skirtingas dotacijos formas, tuomet gautos sumos turi būti sudedamos.

14. II.25.4 straipsnio antroji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Sumažinimas bus proporcingas *projekto* įgyvendinimo trūkumams arba pažeidimo sunkumui, kaip numatyta III priedo IV dalyje.“

15. II.26.2 straipsnio trečioji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

„Jeigu mokėjimas neatliekamas iki skolos rašte nustatytos dienos, NA susigrąžina mokėtiną sumą tokiu būdu:

- (a) be Dotacijos gavėjo išankstinio sutikimo išskaičiuodama ją iš sumų, kurias NA turi sumokėti Dotacijos gavėjui (toliau – „tarpusavio užskaita“);
Išskirtinėmis aplinkybėmis, kai būtina apsaugoti finansinius Europos Sąjungos interesus, NA gali susigrąžinti lėšas atlikdama tarpusavio užskaitą anksčiau negu mokėjimo termino dieną. Dėl tokios tarpusavio užskaitos galima pateikti ieškinį kompetentingame teisme, kaip nustatyta II.18.2 straipsnyje;
- (b) pasinaudodama finansine garantija, jei tai nustatyta I.4.2 straipsnyje (toliau – „pasinaudojimas finansine garantija“);
- (c) imdamasi teisinių veiksmų, kaip nustatyta II.18.2 straipsnyje arba Specialiosiose sąlygose.“

16. II.27.2 straipsnio trečioji pastraipa turi būti išdėstoma taip:

Pirmoje ir antroje straipsnio dalyse nustatyti laikotarpiai pratęsimi, jei nacionalinė teisė numato ilgesnį laikotarpį arba jei tebevyksta su dotacija susijęs auditas ar apeliacinių skundų, ginčų arba ieškinių nagrinėjimas, įskaitant II.27.7 straipsnyje nurodytus atvejus. Tokiais atvejais Dotacijos gavėjas turi saugoti dokumentus iki tokio audito, apeliacinių skundų, ginčų arba ieškinių nagrinėjimo pabaigos.

17. II.27.3 straipsnis turi būti išdėstomas taip:

“Dotacijos gavėjas turi pateikti visą NA arba Komisijos arba bet kurios kitos Komisijos įgaliotos išorės įstaigos prašomą informaciją, įskaitant informaciją, pateikiamą elektronine forma.

Jei Dotacijos gavėjas nevykdo pirmoje pastraipoje nustatytų įsipareigojimų, NA gali nuspręsti, kad:

- (a) visos išlaidos, apie kurias Dotacijos gavėjas nepateikė pakankamai informacijos, yra netinkamos finansuoti;
- (b) visos fiksuotos normos, apie kurias Dotacijos gavėjas nepateikė pakankamai informacijos, yra nepagrįstos.“

I.15 STRAIPSNIS – BET KOKIOS PAPILDOMOS NUOSTATOS, REIKALAUJAMOS PAGAL NACIONALINĘ TEISĘ

2019 „Erasmus+“ dotacijos sutartis su vienu dotacijos gavėju

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

Sutartis sudaryta dviem teisiškai lygiavertėmis egzemplioriais, lietuvių kalba, po vieną kiekvienai Sutarties šaliai. Pasirašant elektroniniu kvalifikuotu parašu Sutarties dalis „PARAŠAI“ nepildoma.

2019 „Erasmus+“ dotacijos sutartis su vienu dotacijos gavėju

Sutarties Nr. «Projekto_Nr»

PASIRAŠOMA KVALIFIKUOTU ELEKTRONINIU PARAŠU

Dotacijos gavėjo vardu,
Direktorius Alvydas Januškevičius

NA vardu,
Direktorė Daiva Šutinytė

Sutarties rengėjas: projektų koordinatore Kotryna Adomėlytė